

Волжанка – воровать

(Опубликовано в «КЛ» № 1 (181), зима 2017 года. *Последующие исправления и дополнения выделены красным шрифтом*).

УДАРНЫЕ БУКВЫ ОБОЗНАЧЕНЫ ПОДЧЁРКИВАНИЕМ.

ВОЛЖАНКА – волнушка: гриб рода млечник. *У тѣбя отец по грибы ходит, дак какие хоть ести грибы – волжанки?* (Киндяково). *Волжанка – это и ести волнушка. В Бадейкине за Лѣвцовом лес, а в лѣсу чистины – скотину пасли – уж сколькѣ тамоди волжанок!* (Хороброво). *Ну, поедѣм собрать волжанки!* (Мартыново). *Ондрюшка с дедом называли волжанок.* (Рождествено).

Мн. ч. *волжанки*.

По Словарю русских народных говоров, с ударением на первом слоге распространено во Владимирской и Ярославской губерниях; с ударением на втором слоге – шире. От **волглой** «влажный, сырой» – гриб, растущий во влажных местах.

ВОЛГЛОЙ / ВОЛОГОЙ – влажный, сырой. *Женя, повесь носки на завѣрку, оне волглые.* (Мартыново). *Сено волглоѣ ешиш, не убераѣм* (Платуново). *Робѣнко напудило, всё вологоѣ.* (Дьяконовка).

В Словаре русских народных говоров нет.

ВОЛГНУТЬ – сыреть. *Бѣльѣ не сохнѣт, толькѣ волгнѣт в такую-то погоду.* (Рождествено).

Сов. вид *отволгнуть*.

ВОЛЕВАТЬСЯ – лакомиться. *Ну вот, всё приочѣредила – сажуся телѣвизор глядеть да ѣгуртом волеватся.* (Хороброво).

Сов. вид *поволеватся*.

В Словаре русских народных говоров с таким значением нет.

ВОЛКИ СРАТЬ УЕХАЛИ – ответ на вопрос, где находится тот или иной человек (обычно в случае долгих назойливых расспросов). *Где, где – волки срать уехали. Не трясут, дак далѣко унѣсут!* (Хороброво). *Где тятя, где тятя – волки на нѣм срать уехали!* (Ордино).

Устойчивое выражение.

В Словаре русских народных говоров нет.

ВОЛКОВ МОРОЗИТЬ – о холодной погоде, холодном помещении. *В избе холонно – толькѣ волков морозить!* (Хороброво). *У вас холодрыга – волков толькѣ морозить.* (Мартыново). *Волков морозить, а мы с тобой*

некак не розстанёмся! (Кологривцево). *На воле-то волков морозить, а она вышла в капроновых чулочках!* (Рождествено).

Устойчивое выражение.

В Словаре русских народных говоров нет.

ВОЛНИНКА – рябь, самое малое колебание воды. *Не волнилки нет на воде-то.* (Мартыново).

Мн. число не употребляется.

В Словаре русских народных говоров нет.

ВОЛОДАТЬ – (о частях тела) владеть, быть здоровым, действовать, функционировать. *У ней и рука, и нога не володают.* (Хороброво). *Рука как отсохла, не володаёт.* (Платуново). *Руки не володают, старохолина.* (Ордино).

По Словарю русских народных говоров, с тем же ударением произносится во Владимирской и Ивановской областях, с ударением на «а» – в Ярославской.

ВОЛОКА / **ВОЛОКУША** – большой деревянный скребок для сгребания «вороха»: зерна (гороха, семени) после обмолота, смешанного с мякиной, обломками колосьев и стеблей; им же можно чистить дорожки от снега. *Волока была – доска такая на палке. Дак вот, поопосле околотки волокой сгрёбём и веём.* (Дьяконовка). *Лён колотили, вороха волокам сгрёбали.* (Ордино). *А я себе чистить снег железную волоку сделал.* (Мартыново). *Лён колотили, ворох волокушой сгрёбали* (Платуново). *Головицу волокушой счёкивали.* (Дуново).

Мн. число *волоки, волокуши*.

Русск. **волокуша** «примитивная повозка из двух жердей, передние концы которых служат оглоблями, а задние волочатся по земле» либо «орудие для сгребания сена или соломы», либо «орудие для выравнивания поверхности пашни», либо «род частой сети для ловли мелкой рыбы на отмелях». В Словаре русских народных говоров среди многих значений слова **волока** кацкого не отмечено.

ВОЛОНДАТЬСЯ – путаться, шляться: находиться с кем-либо в сожительстве. *Она с ним волондалась.* (Платуново).

Сов. вид *наволондаться, поволондаться*.

Не путать с **волындаться** «делать что-либо медленно, канителиться», от которого, вероятно, и пошло. Но, может быть, и от **блондиться** «бродить, путаться, блуждать в поисках дороги, направления».

В Словаре русских народных говоров в написании **валандаться**, но с другими значениями.

ВОЛОС – болезни, связанные с гнойным воспалением, язвами, опухолями, нарывами, с гниением костей; как объяснили врачи Рождественско-Кацкой участковой больницы, «волос – болезнь-костоед». Причина подобных болезней в представлении кацкарей – некий заведшийся в организме «волос»; следовательно, чтобы излечиться, необходимо этот «волос» выманить (как говорят в народе, «вылить»), что могут сделать только знающие люди. *Для нас «волос», а врачи эту болезнь называют «костоед». (Дьяконовка). От чёго волос заводится? От грязи! Мне раз корова на фирме роздолбила палец. Мучилась я, нарывало ёго больнё. Вот мёня и научили: волос это! Как нарвёт, да потёчёт гной – зашпарь жаратошной пёсок в стокане, кинь глумяную сёрбряную монету и опусти палец. Щолок должён быть жахлой, а в избе не светляди, не шуму. Сделала два раз, и пособило! (Мартыново).*

Не путать с **конской волос** «волосатик: беспозвоночное животное, личинки которого имеют волосовидное тело»; кацкари уверены, что и он может быть причиной болезни или даже смерти человека.

Мн. число не употребляется.

По словарю русских народных говоров, и слово, и подобные представления широко распространены. «**Волос** – водяной червь волосатик; персонификация болезни... Это и вполне реальный червь, и воплощение «сосущего и грызущего воспаления (ногтоеды, костоеды), которое представляется живым, наделённым волей существом» (Власова «Русские суеверия», Шапарова «Краткая энциклопедия славянской мифологии»).

ВОЛОС ВЫЛИВАТЬ / ВЫЛИВАТЬ ВОЛОС – лечить болезнь волос. *У нас в Черемошьё Олёксандра Мётёлкина волос выливала. (Перемошьё). Волос выливали на колоски, он так их все и обовьёт, или на веник. (Дьяконовка). Волос пристанёт, дак ёго выливают – на веник или на колоски. Нальют воду в дервянную лоханечку, нагреют камни и их туды бросят – вода жахлой станёт. От воды пар идёт, дак ногу либо другоё лядащое место над паром над лоханкой на часточку ставят. Поважут колоски к ноге и льют, и шепчут. Льют воду, льют, а волос и выходит! Так и опутаёт часточку и колоски. (Кузьмадемьянка). Волос выливают со словам: «Выйди, чёрной! Выйди, серой! Выйди, белой! Выйди, трёхголовой!» (Мартыново).*

Устойчивое выражение.

В Словаре русских народных говоров – донское.

ВОЛОСЬЁ – волосы. *Дрались: друг другу волосья драли. (Рождествено). Волосья после стрижки надо сжигать. (Хороброво).*

Мн. число **волосья**.

По Словарю русских народных говоров, широко распространённое.

ВОЛОСОПЕД / ВОЛОСИПЕД / ВЕЛОСОПЕД – велосипед. *Ты пёхом или на волосопеде?* (Хороброво). *Вот, у Володи-то, у сына, был волосопед. (Новинки). Да вонотка он, на волосипеде едет!* (Ордино). *А я на велосопеде так и не научилась.* (Рождествено).

Мн. число **волосопеды / волосипеды / велосопеды**.

Синоним **лисапед**.

В Словаре русских народных говоров нет.

ВОЛЬНЁЙ – имеющий много воли, набалованный, непослушный. *Уж больнё робёнка у них вольнёё.* (Хороброво). *Робята-то у них какие вольние* (Ордино).

По словарю русских народных говоров, **вольной** в том же значении употребляется на Урале и Сибири. Русск. **вольный** «ни от кого не зависящий, никому не подвластный; свободный, независимый».

ВОЛЫНДАТЬСЯ – делать что-либо медленно, с трудом, долго, не споро; канителиться. *Волындаёшься-волындаёшься, а дело не спорится!* (Мартыново). *А мнук им: «Нечёго вам тутотки с водой да с дровам волындаться!».* *Оне и умаскалили.* (Платуново). *Уж я с ним волындалась-волындалась, а некакого толка!* (Рождествено).

Сов. вид не **проволындаться**.

Слова со схожим значением **дековаться, конодыряться**.

Не путать с **волондаться** «путаться, сожительствовать», которое, вероятно, от **волындаться** и пошло.

В Словаре русских народных говоров в написании **валандаться**, но с другими значениями; **валанда** «медлительный, неповоротливый человек» – вологодское и курское. У Фасмера **валандаться** «мешкать, медлить, медленно работать, тратить время попусту». Заимствовано из литовского **valanda** «промежуток времени, час», восточно-латышское **voluda** – то же; мнения об обратном направлении заимствования неубедительны (Фасмер).

ВОЛЯ¹ – всё пространство вне дома, улица. *Дом выкрашен с воли.* (Мартыново). *Как насмоглеём взрослым-то, нас гулять на волю.* (Ордино). *На воле хизко, да голуха!* (Мартыново). *На Трощу-то бёрёзы в церькве ставили. Всё: и внутри, и на воле – бёрёзам обставим!* (Алфёрово). *Дверь с воли чем-то припёрта – не выйдёшь.* (Щербово).

ВОЛЯ² – общее название холодных помещений крестьянской избы (сени, горенка и т.д.). *Вынёси забелу на волю.* (Мартыново). *И забела на воле, в горенке, была – я внёсла!* (Хороброво). *Оставила кабачок на воле, а мороз – пришлось в избу внёсти.* (Платуново). *Душно, выйду на волю.* (Ордино).

Русск. **воля** «способность осуществить свои желания, достигнуть намеченной цели», «желание, требование, приказание» и «свобода».

В ОННОДЫШКУ ДЫШАТЬ – дышать тяжело, с трудом (от усталости или будучи больным); запыхаться. *Добегаля – опять в оннодышку дышишь!* (Трухино). *Лядаёт, еле живой – уж и в оннодышку дышит.* (Ордино). *В оннодышку лошадь-то дышит!* (Хороброво).

Устойчивое выражение.

В Словаре русских народных говоров **в одну дышку (дышать)** «одним воздухом (дышать)» – уральское.

В ОННОЙ ПОРЕ / ВСЁ В ОННОЙ ПОРЕ – быть в одном состоянии, на одном уровне, не меняться. *Да он и не стареёт – всё в онной поре.* (Рождествено). *Поросёнку не лутше – всё в онной поре.* (Хороброво). *Хорошой колодец-от. Сколькё воду не бёри – всё в онной поре.* (Мартыново).

Устойчивое выражение.

В Словаре русских народных говоров нет.

ВОНО / ВОНА – вон. *Вона, собаки бегают!* (Ордино). *Вонно, хто-то стоит.* (Рождествено).

Вона-вона-вона –

Лупета Соломона!

А вон-вон-вон –

Сам Соломон! (прибайка в игре с детьми, Хороброво).

Указательная частица, не изменяется.

Синонимы **вонотка / вонятка / вонотки**.

По Словарю русских народных говоров, и **вона**, и **вонно** распространены широко.

ВОНОТКА / ВОНЯТКА / ВОНОТКИ – вон. *Да вонотка помойка-то, вонотка!* (Хороброво). *Вонотка корова-то – в тын взошла!* (Рождествено). *Вонятка в какой я нонче пальтушке!* (Мартыново).

Указательная частица, не изменяется.

Синонимы **вона, вонно**.

По Словарю русских народных говоров, **вонотка** – ярославское, а **вонотки** – пермское и ярославское; **вонятка** в Словаре русских народных говоров нет.

В ОПОХМЕЛКАХ – быть в похмелье, опохмеляться. *А мой-от в опохмелках с гостям! Пошла розгонять!* (Рождествено).

Наречие, не изменяется.

В Словаре русских народных говоров нет.

ВОР – бранное слово. *...По-матерны бранил и ворм, и поддорожником называл, и похвальные слова таковыя «тебе-де здесь, в селе, по-доброму не жить» говорил подлинно.* (Дело об оскорблении попа Ивана Иванова, 1745 год).

Мн. число *ворьё*.

Русск. **вор** «тот, кто ворует, совершает кражи». Изначально «обманщик», «смутьян», «изменник», «политический преступник» от **врать** «лгать, обманывать» (Черных).

ВОРОБА – орудия для перематывания ниток в домашнем ткачестве. *Опрядут, смотают – моток на вороба, а с вороб на порочкю.* (Хороброво).

Ед. число не употребляется.

Виды «вороб»: **мотальница, самолёт, сновальница / сновальные вороба.**

По Словарю русских народных говоров, широко распространено.

ВОРОВАТОЙ – (о животном): себе на уме, хитрый, непослушный, не до конца прирученный, поступающий не так, как ожидают люди. *Вороватая корова: всё из стада норовит убежать, всё на особицу.* (Ордино). *Не знаю, чёго и с курицам делать, курицы вороватые: на своём дворе не кладутся, а ходят по соседям.* (Мартыново).

В Словаре русских народных говоров такого значения нет. Русск. **вороватый** «нечестный, плутовской, хитрый» либо «осторожный, опасливый; крадущийся»; кацкари употребляют это прилагательное исключительно к животным.

ВОРОВАТЬ – (о животном): поступать не так, как ожидают люди. *Корова залезла в тын воровать.* (Ордино). *Чу, в кративе курица клохчёт – ворует!* (Хороброво).

Сов. вид не употребляется.

В Словаре русских народных говоров нет. Русск. **воровать** «похищать принадлежащее другим; красть», но это не исконное значение глагола. Первоначально **воровать** «заводить смуту, восставать против законной власти, изменять» (Черных). Выходит, в отношении животных кацкари сохранили древнее значение слова.

ЛИТЕРАТУРА:

1. «Словарь русского языка», том I «А-Й», Москва, «Русский язык», 1999 г.
2. Словарь русских народных говоров», выпуск 5-ый «Военство – Выростковый», Санкт-Петербург, «Наука», 2002 г.
3. Словарь русских народных говоров», выпуск 7-ый «Дор – Ерепенился», Санкт-Петербург, «Наука», 2002 г.
4. Фасмер М. «Этимологический словарь русского языка», том I «А-Д», Москва, «Астрель – АСТ», 2004 г.

5. Черных П.Я. «Историко-этимологический словарь современного русского языка», том I «А – Пантомима», Москва, «Русский язык – Медиа», 2004 г.

6. Власова М.Н. «Русские суеверия. Энциклопедический словарь», Санкт-Петербург, «Азбука», 1998 г.

7. Шапарова Н.С. «Краткая энциклопедия славянской мифологии», Москва, издательства «АСТ», «Астрель» и «Русские словари», 2004 г.

8. «Дело об оскорблении попа Ивана Иванова из церкви села Хороброва Угличского уезда дьячком той же церкви Фёдором Борисовым», 7 августа – 4 сентября 1745 года // Филиал Государственного архива Ярославской области в городе Угличе, фонд 18, опись 1, единица хранения 66.